

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 249

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 249 Bern, Donnerstag 23. Oktober 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 23 octobre 1952 N° 249

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Anttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Kurhaus Semiotik AG., Herisau.  
Anker Treuhand AG., Zürich.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kenya: Uebergangsregelung betreffend die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Réglementation transitoire concernant l'octroi de permis d'importation.  
France: Réglementation de l'exportation.  
Mexiko: Einfuhrvorschriften. — Mexique: Prescriptions en matière d'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des als abbezahlt gemeldeten Inhaberschuldbriefes von Fr. 1300, vom 25. Februar 1932, lautend als Schuldner auf Ernst Müller, Zimmermann, Uesslingen, Pf. Fr. Uesslingen, Bd. 36, S. 277, Nr. 23, wird aufgefordert, den Titel innerhalb eines Jahres, von der ersten Publikation an, dem Grundbuchamt Uesslingen vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 578<sup>a</sup>)

Frauenfeld, den 21. Oktober 1952.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüest,

#### Es werden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 8000 zu Gunsten Fritz Durand, Ghei, Spiez, vom 13. April 1923, GP. Serie I, Nr. 2622, haftend im II. Rang auf Aeschi-Grundbuchblatt Nr. 84, einem Heimwesen in der Dächimatte zu Aeschi, verkauft an Frau Frieda Graf-Amstutz.

2. Schuldbrief von Fr. 50 000 vom 17. Dezember 1929, Frutigen Bélege GP. Serie I, Nr. 4396, haftend auf Adelboden-Grundbuchblatt Nr. 417, der Hotelbesitzerin «Viktoria», verkauft an Adolf Miville-Michel.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff OR ausgesprochen wird. (W 575<sup>b</sup>)

Frutigen, den 9. Oktober 1952.

Der Gerichtspräsident von Frutigen: Burn.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 2155 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, Hochdorf, lautend auf Herrn Fridolin Schmid sel., Hohenrain, haltend auf den 1. Januar 1952 Fr. 314.86.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls es kraftlos erklärt wird.

Hitzkirch, den 21. Oktober 1952. (W 581<sup>a</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Wili.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 30. Dezember 1931, Beleg Serie II, Nr. 685, von Fr. 2000, lastend auf Grundbuchblatt 231/32 des Viktor Loosli, Nesselgraben zu Landiswil.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert eines Jahres, seit Bekanntmachung, dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 574<sup>b</sup>)

Schlosswil, den 20. Oktober 1952.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 25. September 1952 den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 4100, ursprünglich für Fr. 2900, ausgestellt am 3. November 1903, lautend auf Robert Hauser-Weidmann, Landwirt, Affoltern a. A., zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, in Zürich, lastend im ersten Rang auf einem Wohnhaus mit Anbau, Hofstatt und Garten und einem Anteil am laufenden Brunnen bei der oberen Brücke (Grundprotokoll Affoltern a. A., Bd. 14, S. 363/4); heutiger Pfand Eigentümer: Gottlieb Schneebeli, obere Säge, Affoltern a. A. (W 579)

Affoltern a. A., den 21. Oktober 1952.

Namens des Bezirksgerichtes Affoltern,  
Kanzlei des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 196 vom 23. September 1951, im Amtsblatt des Kantons Bern vom 25. August 1951 und im Anzeiger für die Kirchgemeinde Koppigen und Umgebung vom 24. August 1951 als vermisst aufgerufene Titel: Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, lastend in der IV. Pfandstelle auf Koppigen-Grundstück Nr. 446 (alt Nr. 571) der Frau Frieda Martha Pauli geb. Krähenbühl, Witwe des Fritz Pauli, von Rüscheegg, in Koppigen, errichtet am 8. Juli 1933, Beleg Burgdorf I/6577, Zinsfuss 6% (Schuldnerin: Frau Frieda Martha Pauli, vgt.; Gläubiger: gemäss Grundbucheintrag Fritz Aebi, Müller, Kirchberg), ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (W 580)

Burgdorf, 18. Oktober 1952.

Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen hat den erstmals in Nr. 238 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Oktober 1951 als vermisst aufgerufen Namensschuldbrief vom 19. August 1933, Belege Serie II, Nr. 5547, zugunsten des Maurer Friedrich, Harrisberg, Rüderswil, lastend auf der Besetzung des Alfred Walther, am Schafrain, Landiswil (Grundbuchblatt Nr. 461 Landiswil) als kraftlos erklärt. (W 586)

Schlosswil, den 20. Oktober 1952.

Der Gerichtsschreiber: Rindlisbacher.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

20. Oktober 1952.

Möwa Aktiengesellschaft Möbelfabrik Wald, in Wald (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306). Ernst Kadler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Oktober 1952.

Baugenossenschaft Dietlikon (BGD), in Dietlikon (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 305). Die Generalversammlung vom 19. April 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Baugenossenschaft Dietlikon-Brüttsellen (BGDB).

20. Oktober 1952. Chemische Produkte usw.

Inopharm Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1951, Seite 811), chemische Produkte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Seiler, von Fischbach (Aargau), in Uster.

20. Oktober 1952. Seife usw.

Rumpf A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1951, Seite 2025), Seifen usw. Die Prokura von Walter Eugster ist erloschen.

20. Oktober 1952.

Eugen Fehr, Technisches Büro, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 156.

20. Oktober 1952. Baumwollgewebe.

Haas & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 509), Baumwollgewebe. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert Gutmann, von und in Zürich.

20. Oktober 1952. Chemische Produkte usw.

H. Ziegler, Monopol-Produkte, bisher in Thalwil (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1952, Seite 366), chemische Produkte usw. Diese Firma hat den Sitz nach Kilchberg verlegt. Geschäftsdomizil: Studerweg 1a.

20. Oktober 1952. Technische Produkte usw.

H. Chappuis & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 331), technische Produkte usw. Neues Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39, in Zürich 5.

20. Oktober 1952.

Büchi, Techn. Lederwaren, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Hans Büchi, von Elgg, in Rüti (Zürich). Fabrikation technischer Lederwaren. Ferracherstrasse 67.

20. Oktober 1952. Papier, Bureaubedarfsartikel.

Alfred Iten, in Zürich (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1944, Seite 350), Papier und Bureaubedarfsartikel. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1952. Restaurant usw.

Karl Litschi, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1318), Betrieb des Restaurants «Zum Rheingold», Vertrieb von Haushaltsartikeln. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. Oktober 1952. Kühlschränke usw.

Farner-Werke A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1950, Seite 1693), Kühlschränke usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Grenchen. Wegen Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

21. Oktober 1952. Berufskleider, modische Artikel.

Naef & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Gottlieb Naef, von Fischenthal, in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Armin Meyer, von Hallau, in Männedorf, als Kommanditär mit einer Kommanditums von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1952 ihren Anfang nahm. Handel en gros mit Berufskleidern und modischen Artikeln. Kurfürstenstrasse 86.

21. Oktober 1952. Wertpapiere, Waren aller Art usw.

Ufitec A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1269). Die Generalversammlung vom 14. Oktober 1952 hat die Statuten abgeändert. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind die Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiete der Industrie und des Handels, der An- und der

Verkauf von Wertpapieren, die Durchführung von Kommissions- und Courtageschäften, der Handel mit Waren aller Art für eigene oder fremde Rechnung und die Beteiligung oder Interessennahme an anderen Unternehmungen im In- und Auslande. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4 000 000 zerfallend in 4000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Armand Boller ist nun Vizedirektor. Er führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Walder, von Frauenfeld, in Kilchberg (Zürich). Die Unterschrift von Karl Korrodi ist erloschen.

21. Oktober 1952. Maschinen, Geräte usw.  
Neidhart A.-G. (Neidhart S.A.), bisher in Zug (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1946, Seite 2375). Die Generalversammlung vom 11. Oktober 1952 hat die Statuten, die am 23. Januar 1939 festgelegt und am 23. Juli 1946 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist Zürich. Gegenstand und Zweck des Unternehmens sind Handel mit Maschinen und Geräten, Uebernahme von Vertretungen aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten und andern Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung in den Statuten näher bezeichnete Patente und Patentanmeldungen, Modelle, Lehren, Einrichtungen und Konstruktionszeichnungen betreffend die Graszettmaschine System Neidhart, sowie eine erprobte Graszettmaschine System Neidhart zum Preis von Franken 38 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihr gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Martin Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde bestellt Eduard Anzen, von Zürich und Schwyz, in Erlenbach (Zürich). Geschäftsdomizil: Dufourstrasse Nr. 56 in Zürich 8.

21. Oktober 1952. Warenhäuser usw.  
Oscar Weber AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2181), Betrieb von Warenhäusern usw. Dr. Oscar Weber und Dr. Josef Henggeler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Werner Weber ist nun Präsident und Delegierter, und Karl Weber ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates.

21. Oktober 1952.  
Oscar Weber Holding A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 633), Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Dr. Oscar Weber und Dr. Josef Henggeler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Werner Weber ist nun Präsident, und Karl Weber ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates.

21. Oktober 1952.  
Neue Warenhaus A.G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462). Dr. Oscar Weber und Dr. Josef Henggeler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Weber ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt Direktor. Dr. Werner Weber ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates.

21. Oktober 1952. Architekturbureau usw.  
Domag A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2494), Architekturbureau usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

21. Oktober 1952.  
PRIMATERIA Société Anonyme pour le Commerce extérieur, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1005), Tätigkeit internationaler Handelsgeschäfte mit Agrarprodukten usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Otto Sander, Bürger der USA, in Zürich, und Adolf Reinstein, französischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Hartmann, von Villnachern (Aargau), in Zürich, Fritz Haller, von und in Zürich, und Max Kägi, von Zürich und Bauma, in Zürich. Direktor Hans Viktor Oetz wohnt in Zollikon.

21. Oktober 1952. Zementwaren usw.  
J. Frey & Cie., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1855), Zementwaren usw. Der Kommanditär Josef Frey-Hess ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Diese Kommanditgesellschaft hat sich am 30. Juni 1952 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Josef Frey-Wyss, von Muri (Aargau), nun in Zürich 7, und der bisherige Kommanditär Adolf Frey, von Muri (Aargau), in Bremgarten (Aargau); sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 50 in Zürich 7.

21. Oktober 1952. Hoch- und Tiefbau usw.  
Streiff & Co., vormals Mangold & Co., Zweigniederlassung in Rüschiikon (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2494), Beton-, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 4. Das Geschäftsdomizil befindet sich Schönenstrasse 12.

21. Oktober 1952. Industrie-Erzeugnisse usw.  
Isano A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1078), Industrie-Erzeugnisse usw. Neues Geschäftsdomizil: Freudenbergstrasse 95 in Zürich 7 (bei Johannes Schneebeli).

21. Oktober 1952. Maschinenreinigungsmittel usw.  
Frau Erna Marti-Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1774), Maschinenreinigungsmittel usw. Neues Geschäftsdomizil: Luegislandstrasse 237.

21. Oktober 1952. Feuerzeuge.  
Theodor Baumgartner, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1945, Seite 2407), Feuerzeuge usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 141.

21. Oktober 1952.  
Armin Peter, Milchhandlung, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Armin Peter, von Turbenthal und Zürich, in Opfikon. Milchhandlung. Schaffhausstrasse 90 in Glatthbrugg.

21. Oktober 1952. Schleifmittel.  
Frau G. Seidl-Kalt, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Gertrud Seidl-Kalt, von Zürich, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Louis Seidl, von und in Zürich. Import und Vertrieb von Schleifmitteln. Eschwiessenstrasse 1.

21. Oktober 1952.  
Edgar Thür, Tea-Room Riedhus, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edgar Thür, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Marta Thür geb. Lyner, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich. Betrieb des Tea-room «Riedhus». Birmensdorferstrasse 364.

21. Oktober 1952. Ersatzteile und Werkzeuge für Autos, Velos usw.  
Christian Wickle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Christian Wickle, von Krummenau (St. Gallen), in Uster. Handel mit Ersatzteilen und Werkzeugen für Automobile, Motorräder und Velos. Clausiusstrasse 50.

21. Oktober 1952. Metzgerei, Wursterei.  
Theodor Gautschi, in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1935, Seite 1523), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. Oktober 1952. Metzgereibedarfsartikel.

Paul Suhner, in Dietikon (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1940, Seite 1673), Metzgerei-Bedarfsartikel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Ernst Suhner», in Dietikon, erloschen.

21. Oktober 1952. Därme, Metzgereibedarfsartikel.  
Ernst Suhner, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Suhner, von Herisau, in Dietikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Suhner», in Dietikon, übernommen. Handel mit Därmen und Metzgereibedarfsartikeln. Bahnhofstrasse 12.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

20. Oktober 1952. Spezereien, Garn, Kurzwaren, Schuhe.  
Fr. Räber-Jäggi, in Madiswil, Handel mit Spezereien, Garn, Kurzwaren und Schuhwaren en détail (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1921, Seite 725). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1952. Wirtschaft, Metzgerei, Spezereien.  
Albert Zingg, in Busswil bei Melchnau, Speisewirtschaft, Metzgerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1911, Seite 5). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. Oktober 1952. Wirtschaft, Metzgerei, Spezereien.  
Fr. Fuhrer-Zingg, in Busswil bei Melchnau. Inhaber der Firma ist Fritz Fuhrer-Zingg, von Seedorf (Bern), in Busswil bei Melchnau. Speisewirtschaft, Metzgerei und Spezereihandlung.

21. Oktober 1952. Technische und Haushaltsartikel, Textilien.  
Heinrich Kägi, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Heinrich Kägi, von Turbenthal, in Roggwil (Bern). Handel mit technischen und Haushaltsartikeln sowie mit Textilien. Brennofenstrasse 18.

#### Bureau Bern

20. Oktober 1952. Mineralwasser.  
Gebr. A. & P. von Gunten, in Bern, Dépôt des Mineralwassers Henniez-Santé, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1940, Seite 2254). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

20. Oktober 1952. Handlung.  
Fritz Lehmann-Baumgartner, in Stettlen, Handlung (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1846), in Konkurs. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

21. Oktober 1952.  
A. Demme, Maschlnen & Apparate, in Bern. Inhaber der Firma ist Alex Demme, von und in Bern. Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere der Marken «Centry» und «Tip-Top». Dalmaziquai 43.

21. Oktober 1952. Steppdecken, Matratzen, Bodenbeläge.  
P. Hostettler, in Bern, Fabrikation von Steppdecken und Matratzen sowie Ausführung von Bodenbelägen (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1078). Einzelprokura wurde erteilt an Sophie Klopfenstein, von Adelboden, in Bern.

21. Oktober 1952. Manufakturwaren, Damenkonfektion.  
Ciollna & Cie. Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Manufakturwaren und Damenkonfektion (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2190). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Ernst Heller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident wurde gewählt Hans Cantadore, von und in Bern (bisher Geschäftsführer). Er zeichnet nach wie vor kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

21. Oktober 1952.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobier, in Bern (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 254). Die Prokura von Edwin Borschberg, Sekretär des Verwaltungsrates, sowie diejenige des Erwin Gyger sind erloschen.

#### Bureau Biel

20. Oktober 1952.  
Garage Rieder, in Biel, in Konkurs (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 203). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1952. Masskonfektion.  
O. Zahnd, «Au Vêtement chic», in Biel, Verkauf von Herren- und Damenmasskonfektion (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 694). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 IIRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1952. Uhren.  
W. Luginbühl & Cie., in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 10. Oktober 1952 begonnen hat. Sie hat auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottlieb Schneider», in La Chaux-de-Fonds übernommen. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Luginbühl, von Rubigen, in Biel. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Max Luginbühl, von Rubigen, in Biel. Einzelprokura wurde erteilt an Dora Luginbühl-Moser, von Rubigen, in Biel. Fabrikation von und Handel mit Uhren. Ganguilletweg 2.

#### Bureau de Courtelary

20 octobre 1952. Epicerie.  
Ernst Gerber, à Péry, épicerie (FOSC. du 31 août 1937, N° 202, Seite 2006). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Delémont

20 octobre 1952. Salon de coiffure, etc.  
Edouard Hirt et Fils, à Delémont. Edouard Hirt, père, et Roger Hirt, fils, les deux de Tüschlerz (Berne), à Delémont, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1952. L'associé Edouard Hirt a seul la signature. Salon de coiffure pour dames et messieurs et fournitures pour coiffeurs. Avenue de la Gare 49.

#### Bureau Interlaken

20. Oktober 1952.  
Droguerie J. F. Messerli, Aktiengesellschaft, in Interlaken (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1946, Seite 2034). An Fritz Maron, von Berlingen, in Interlaken, wird Einzelprokura erteilt, beschränkt auf die Hauptniederlassung.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

20. Oktober 1952. Schreinerei, Wagnerei.  
E. Lüthi, im Längengrund, Gemeinde Trub. Inhaber der Firma ist Ernst Lüthi, des Christian, von Linden bei Oberdiessbach, im Längengrund, Gemeinde Trub. Schreinerei und Wagnerei.

20. Oktober 1952. Schreinerei.

**Fr. Soltermann**, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist Fritz Soltermann, des Johann, von Vechigen (Bern), in Trubschachen. Bau- und Möbelschreinerei.

#### Bureau Laupen

20. Oktober 1952.

**Dreschgenossenschaft Mühleberg und Umgebung**, in Allenlütten, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2573). Aus dem Vorstand ist der bisherige Sekretär Fritz Balmer-Gasser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde Ernst Weber, von Golaten, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, bisher Beisitzer, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

20. Oktober 1952.

**Käserigenossenschaft Mauss**, in Mauss, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138). Aus dem Vorstand ist der Präsident Karl Freiburghaus ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Alfred Jüni, von Mühleberg, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

20. Oktober 1952. Sportartikel.

**Adolf Würigler, Sportgeschäft**, in Meiringen, Handel mit Sportartikeln (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1371). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

20. Oktober 1952.

**Ernst Ruppli, Kurhaus Wasserwendi**, in Wasserwendi, Gemeinde Hasleberg (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1940, Seite 1589). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

20. Oktober 1952.

**Jb. Urter-Willi, Hotel Wetterhorn**, in Hohfluh, Gemeinde Hasleberg (SHAB. Nr. 196 vom 29. Juli 1910, Seite 1369). Die Firma erteilt Einzelprokura an Fritz Schuhmacher, von Kloten, in Hohfluh, Gemeinde Hasleberg.

#### Bureau de Moutier

21 octobre 1952. Taxis, etc.

**Arthur Martin**, à Moutier, entrepreneur postal et taxi (FOSC. du 14 février 1950, N° 37, page 414). La maison n'étant plus assujétie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

#### Bureau Nidau

17. Oktober 1952. Gemüse, Blumen.

**Fernand Rossel**, in Brügg. Inhaber der Firma ist Fernand Rossel, von Trame-lan (Bern), in Brügg, Gemüsebau und Schnittblumen. Bäretweg 14.

21. Oktober 1952. Möbel, Sattlerei.

**Paul Glanzmann**, in Orpund, Möbelgeschäft und Sattlerei (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1930, Seite 792). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

21. Oktober 1952. Baugeschäft usw.

**Ad. Bratschi und Söhne**, in Safnern, Baugeschäft, Maurer- und Zimmerarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 173). Adolf Bratschi ist am 31. Dezember 1950 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird abgeändert in Bratschi Söhne.

#### Bureau Thun

21. Oktober 1952. Spezereien.

**Johann Frey**, in Steffisburg, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1945, Seite 2742). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

21. Oktober 1952. Spezereien.

**Frau E. Frey**, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist Emma Frey geb. Erne, Witwe des Johann Frey, von und in Steffisburg. Spezereihandlung, Unter-dorfstrasse 6, Platz.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

20. Oktober 1952. Hotel.

**Martha Roth**, in Faulensee, Gemeinde Spiez, Betrieb des Hotels «Strandweg» in Faulensee, Gemeinde Spiez (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1936, Seite 2562). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

20. Oktober 1952. Bäckerei, Spezereivaren usw.

**Gottfried Ast**, bisher in Saanen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1951, Seite 2515). Die Firma hat den Sitz nach Einigen, Gemeinde Spiez verlegt. Inhaber ist Gottfried Ast, von Wimmis, in Einigen, Gemeinde Spiez. Bäckerei, Handlung, Früchte. Thun—Spiez-Strasse.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Oktober 1952. Auswertung von Erfindungen.

**Bewa-Genossenschaft**, in Luzern. Unter dieser Firma wurde laut Statuten und Gründungsprotokoll vom 4. Oktober 1952 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Unterstützung ihrer Mitglieder in allen betriebswirtschaftlichen Fragen der Auswertung von Erfindungen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Er bezeichnet den Leiter der Geschäftsstelle (Direktor). Präsident des Vorstandes ist Hans Nef, von Teufen, in Zürich (er zeichnet einzeln), Vizepräsident ist Paul Grüninger, von Berneck, in Au (Rheintal), und Aktuar ist Max Balz, von Langnau (Bern), in Langenthal. Letztere zwei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Friedrich Josef Schmidlin, von Triengen, in Luzern. Adresse: Bruchstrasse 75.

17. Oktober 1952. Lebensmittel usw.

**J. Scheidegger**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Scheidegger, von Pfaffnau, in Luzern. Handel mit Lebensmitteln ein gros, speziell mit italienischen Produkten. Ulmenstrasse 18.

17. Oktober 1952. Konfiserie usw.

**R. Zimmermann-Tschanz**, in Luzern (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1942, Seite 134). Die Firma lautet nun: **R. Zimmermann**. Als Geschäftsnatur wird nun angegeben: Konfiserie und Chocolat-Geschäft (Fabrikation und Handel). Schweizerhofquai 2.

17. Oktober 1952. Chemisch-technische Produkte usw.

**Ant. Bühler**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Anton Bühler, von Gross-wangen, in Luzern. Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere mit Putzmitteln, Bodenwische, Waschmitteln, Seifenprodukten und kosmetischen Produkten. Wesemlinstrasse 17.

#### Uri — Uri — Uri

20. Oktober 1952. ,

**Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke**, in Altdorf (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 598). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Dr. Eduard Nüscher ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Ernst Näf, von Winznau, in Altdorf; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Protokollführer ist Peter Dätwyler, von Wittwil, Gemeinde Staffelbach, in Altdorf. Er führt die Unterschrift nicht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

21. Oktober 1952.

**Photo Eckert**, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Emil Eckert-Blättler, von Leibstadt (Aargau), in Beckenried. Photoarbeiten und Handel mit Photoartikeln.

21. Oktober 1952.

**A. Wyrsch, Geschäftsbureau**, in Buochs (SHAB. Nr. 155 vom 11. Juli 1891, Seite 629). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv. von Amtes wegen gelöst.

21. Oktober 1952. Konfektion, Textilwaren.

**Frau Zimmermann-Achermann**, in Ennetbürgen, Handel mit Konfektion und Textilwaren (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1238). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv. von Amtes wegen gelöst.

#### Glarus — Glaris — Glarona

10. Oktober 1952. Vermögensverwaltung.

**Genossenschaft «SOCA»**, in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 3. Oktober 1952. Die Genossenschaft bezweckt die Verwaltung von Vermögen ihrer Mitglieder. Sie kann solches auf ihren eigenen Namen erwerben und verwalten sowie alle damit verbundenen Geschäfte tätigen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Personen. Dr. Max Rappold, von und in Zürich, ist Präsident; Eugen Hug, von Hcnau (St. Gallen), in Zürich, ist Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Ernst Kadler-Vögeli, im Bühl.

20. Oktober 1952.

**Invent-Commerce AG. (Invent-Commerce S.A.) (Invent-Commerce Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Oktober 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Patenten, Schutzrechten und Erfindungen aller Art, die Uebernahme von Vertretungen, die Beteiligung an Unternehmungen in irgendwelcher Form, im In- und Ausland, die Durchführung von Finanzgeschäften, insbesondere auch durch Gewährung von Krediten, Bürgschaften oder Garantien, die mit diesem Gesellschaftszweck zusammenhängen, mit Ausnahme derjenigen Transaktionen, welche den dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten natürlichen Personen und Gesellschaften vorbehalten sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Rudolf Lüscher, von Zürich und Dürrenäsch (Aargau), in Zürich, als Präsident; Ernst Hablützel, von Trüllikon (Zürich), in Zürich, als Delegierter, und Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Vizepräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. Ernst Heer, Bankstrasse 21.

#### Zug — Zoug — Zugo

13. Oktober 1952. Kosmetik.

**Laboratoire Esthétique Société Anonyme, Zweigniederlassung in Zug**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Laboratoire Esthétique Société Anonyme», in Vaduz, Fürstentum Liechtenstein, welche am 16. September 1952 im Oeffentlichkeitsregister des Fürstentums Liechtenstein in Vaduz eingetragen wurde, laut Beschluss des Verwaltungsrates eine Zweigniederlassung in Zug errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. August 1952. Die Gesellschaft bezweckt Handels- und Fabrikations-geschäfte aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik und Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlichem Betrieb. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 100. Darauf sind 20% einbezahlt. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch Publikation in den liechtensteinischen Landzeitungen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an Dr. Viktor Wohlwend, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Er führt Einzelunterschrift. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelprokuristen: Manfred Erich Hüper, von Zürich, in Zürich, und Emila Hiltbrand, von Bachenbülach, in Zug-Oberwil. Domizil: Zug-Oberwil.

21. Oktober 1952.

**Adolf Rutschmann, Lederwaren**, in Walehwil (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3279). Die an Frieda Rutschmann erteilte Prokura ist erloschen.

21. Oktober 1952. Wolle, Wäsche usw.

**Frau Marie Gadola-Dubach**, in Zug. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Gadola-Dubach, von Schlans (Graubünden), in Zug. Handel mit Wolle, Meereierwaren und Wäsche. Industriestrasse 36.

21. Oktober 1952.

**Gebr. Brandenburg, Ziegelei Zug**, in Zug. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2736). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben in Ziegel- und Backsteinfabrik, Handel mit Baumaterialien, Warentransporte.

21. Oktober 1952. Verkaufsorganisationen.

**Duo A.G. (Duo S.A.) (Duo Ltd.)**, in Zug, Schaffung von Verkaufsorganisationen der Trikot-, Woll- und Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 890). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1952 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

21. Oktober 1952. Vermögensverwaltung usw.

**Aktiengesellschaft «Limes»**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 706). Dr. Walter Willi ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt weiterhin im Verwaltungsrat. Zum neuen Präsidenten wurde Johann Heinrich Franck gewählt. Beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.



Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau d'Estavayer-le-Lac

18 octobre 1952.

**Crédit Agricole & Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac**, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1948, page 1764). La signature du fondé de procuration Oscar Berchier est radiée.

Bureau de Fribourg

18 octobre 1952. Gypserie, peinture.

**Stevan frères & fils, à Fribourg**, Paul Stevan feu Amédée, de Cerniat; Jean Stevan feu Amédée, d'Italie; Simon Stevan feu Amédée, de Villaraboud, et Paul Stevan, fils de Paul, de Cerniat; tous à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. Entreprise de gypserie et peinture. Monséjour 20.

18 octobre 1952.

**Fabrique de lampes à incandescence S.A. à Fribourg** (Glühlampenfabrik A.G. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1948, N° 305, page 3541). Elisabeth Gehring, décédée, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu membre du conseil: Otto Gehring, de Rüdlingen (Schaffhouse), à Marly-le-Grand. La société est engagée par la signature individuelle du président, Emile Muller (déjà inscrit), ou par la signature collective à deux de Walter Gehring (déjà inscrit), Otto Gehring (nouveau) et Walter Jaussi, fondé de pouvoirs (déjà inscrit).

18 octobre 1952.

**Société anonyme immobilière du château du Bois, à Belfaux** (FOSC. du 4 août 1950, N° 180, page 2039). Gertrude Schwitter a cessé d'être membre du conseil d'administration. Elle est radiée. L'y remplace: Philippe Weck, de et à Fribourg.

Solothurn — Soieure — Soletta  
Bureau Kriegstetten

17. Oktober 1952.

**Otto Rüfenacht, Kunststeine**, in Luterbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Rüfenacht, von Röttenbach i. E. (Bern), in Luterbach. Fabrikation von Kunststeinen und Zementwaren. Schachenstrasse 133.

20. Oktober 1952.

**Ernst Moser, Bäckerei & Konditorei**, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Moser, von Arni bei Biglen (Bern), in Derendingen. Bäckerei und Konditorei. Steinmattstrasse 553.

Bureau Stad' Solothurn

20. Oktober 1952.

**Treuhand A.G. Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 187, vom 13. August 1951, Seite 2044). Kurt Widmer ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat Hans Werthmüller, von Rumendingen (Bern), in Biberist, gewählt. Er zeichnet einzeln.

20. Oktober 1952. Mechanische Werkstätte.

**Frau Martha Frauchiger**, in Solothurn, Betrieb einer mechanischen Werkstätte (SHAB. Nr. 59, vom 11. März 1949, Seite 678). Neues Geschäftslokal: Postheiriweg 2.

20. Oktober 1952. Uhrenarmbänder.

**Wilka G.m.b.H.**, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Oktober 1952 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhrenarmbändern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Wilhelm Kaufmann, von Rohrdorf (Aargau), in Mülheim am Main (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und Werner Studer, des Wilhelm sel., von Oberdorf (Solothurn), in Feldbrunnen-St. Niklaus, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Nach ihrer Gründung übernimmt die Gesellschaft von Wilhelm Kaufmann ein Warenlager in fertigen Uhrenarmbändern im Werte von Fr. 10 000. Davon werden dem Verkäufer auf seine Stammeinlage Fr. 5000 angerechnet. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer und zeichnen jeder einzeln. Geschäftslokal (Bureau): Hauptbahnhofstrasse 5.

21. Oktober 1952. Taxi, Reiseunternehmung usw.

**Gebr. Stuckli**, in Solothurn. Kurt, Otto und Joachim Stuckli, alle von Diemtigen (Bern), in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Oktober 1952 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen je zu zweien. Taxi, Transporte, Reiseunternehmung. Allmendstrasse 67.

21. Oktober 1952. Metzgerei.

**Fritz Gerber-Heimberg**, in Solothurn, Metzgerei (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 996). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

21. Oktober 1952. Speise- und Mostwirtschaft.

**Lina Hochull-Menth**, in Solothurn, Obst- und Gemüsehandlung, Speise- und Mostwirtschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1319). Die Firmainhaberin hat die Obst- und Gemüsehandlung aufgegeben. Neue Geschäftsnatur: Speise- und Mostwirtschaft.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Oktober 1952. Versicherungen.

**Walter Widrig, vorm. Oscar Frey**, in Schaffhausen, Versicherungen (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1950, Seite 2727). Die Firma wird geändert in **Walter Widrig**. Neues Geschäftslokal: Vorstadt 18.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Oktober 1952.

**Hans Wyss, mechan. Strickerei**, in Schwellbrunn (SHAB. Nr. 270, vom 18. November 1946, Seite 3363). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Firma «Hans Wyss, mechan. Strickerei, Inhaberin Frau A. Wyss-Fiedler», in Schwellbrunn, übernommen worden.

18. Oktober 1952.

**Hans Wyss, mechan. Strickerei, Inhaberin Frau A. Wyss-Fiedler**, in Schwellbrunn. Inhaberin dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Wyss, mechan. Strickerei», in Schwellbrunn, übernommen hat, ist Witwe Johanna Martha Anna Wyss-Fiedler, von Zürich, in Schwellbrunn. Mechanische Strickerei. Egg 48.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

16. Oktober 1952.

**Jos. Gaus-Kast**, in Appenzell, Bürstenfabrik, Schuhhandlung und Damenkonfektion (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1929, Seite 846). Die Firma hat den Schuhhandel und die Damenkonfektion aufgegeben. Die Bürstenfabrikation bleibt im bisherigen Umfang bestehen. Die Firma wird geändert in **Gaus-Kast, Bürstenfabrikation, Appenzell**.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Oktober 1952.

**St. Gallisch-Kantonaler Buchbindermeister-Verein in Liq.**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Die Genossenschaft wird nach beendeter Liquidation gelöst. Die Aktiven gehen über an den «St. Gallisch-Kantonalen Buchbindermeister-Verein», in St. Gallen, welcher nicht eintragungspflichtig ist. Passiven sind keine vorhanden.

20. Oktober 1952. Maschinen.

**G. Renner & Co. Lemaco**, in St. Gallen, Maschinen-Konstruktionen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1608). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Oktober 1952.

**Gürtler «Music» Schallplattenverlag**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Maximilian Gürtler, von Basel und Allschwil, in Mailand. Einzelprokura wurde erteilt an Rolf Emil Hausamann, von Basel und Unterstammheim, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Schallplattenverlag und Schallplattenvertretungen. Multergasse 27.

20. Oktober 1952. Seide, Baumwolle usw.

**Lewis Falk Aktiengesellschaft London, Filiale St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit Seide, Seidenweberei, Baumwolle, Spinnerei und Manufaktur usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 697), mit Hauptsitz in London. Das Geschäftsdomicil befindet sich nun: Teufenerstrasse 3.

21. Oktober 1952. Glaswaren usw.

**Medglass A.-G.**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 944). Johannes Voehringer ist aus der Dirktion ausgeschieden; er verbleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Oktober 1952.

**Exa-Handel AG.**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2407). Die Unterschrift des Direktors Johannes Voehringer ist erloschen.

21. Oktober 1952.

**P. Zweifel & Co. «Weberei Felsegg»**, in Felsegg, Gemeinde Henau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1939, Seite 52). Die Prokura des Walter Engler ist erloschen.

21. Oktober 1952. Plastik-Artikel.

**A. Beeler**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alfred Beeler, von Arth (Schwyz), in St. Gallen. Vertrieb von Plastik-Artikeln aller Art. St. Jakobstrasse 105.

21. Oktober 1952. Waren verschiedener Art.

**Aug. Koller**, in Weesen. Inhaber der Firma ist August Koller, von Haggenschwil, in Weesen. Vertretungen von Waren verschiedener Art. Marktplatz.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

18 octobre 1952. Hôtel.

**Georgette Nicoller-Yost**, Le Sépey, commune d'Ormont-Dessous, exploitation de l'Hôtel-Restaurant des Alpes (FOSC. du 25 mai 1951). Par suite du transfert du siège de la maison à Bousens (FOSC. du 2 octobre 1952), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

20 octobre 1952. Boyaux, marchandises de tous genres.

**A. Blanchut**, à Aigle, importations, exportations, représentations de marchandises de tous genres (FOSC. du 30 octobre 1947). La titulaire modifie son genre de commerce comme suit: Représentations spécialisées pour l'importation des boyaux, importation et exportation de marchandises diverses.

Bureau de Cossonay

20 octobre 1952. Machines à coudre, articles de ménage, textiles, appareils électriques.

**André Domjan**, précédemment à Bôle (FOSC. du 20 août 1952, N° 194, page 2089). La maison a transféré son siège à Pompaples. Le titulaire est André Domjan, de Lausanne, actuellement à Pompaples. Vente de la machine à coudre et accessoires, marque «Elna»; articles de ménage; textiles et appareils électriques en tous genres.

20 octobre 1952. Vannerie.

**Anna Gaffner**, à Cossonay. Le chef de la maison est Anna Gaffner, de Beatenberg (Berne), à Cossonay. Commerce de vannerie.

20 octobre 1952. Boulangerie, etc.

**Charles Rollier**, à La Sarraz. Le chef de la maison est Charles Rollier, de et à La Sarraz. Boulangerie, pâtisserie.

20 octobre 1952.

**Société de fromagerie d'Éclépens**, à Eclépens, société coopérative (FOSC. du 29 novembre 1947, N° 280, page 3534). Louis Reymond est président (précédemment vice-président); Charles Ogiz, de et à Eclépens, vice-président (précédemment membre); Emile Monnier, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Charles Monnier a démissionné; sa signature est éteinte. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau de Grandson

21 octobre 1952. Serrurerie, etc.

**Albert Gueissaz**, à L'Auberson/Ste-Croix. Le chef de la raison est Albert-Jules Gueissaz, fils de Jules, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. Serrurerie-appareillage.

Bureau de Lausanne

20 octobre 1952. Jouets.

**Mme N. Pavillard-Rouge**, à Pully. Le chef de la maison est Nelly née Rouge, épouse autorisée de Jean-Louis Pavillard, d'Orny (Vaud), à Pully. Commerce en gros de jouets, à l'enseigne: «Marilyne». La Rosiaz. Chemin des Oisillons. «La Fontaine.»

20 octobre 1952.

**Société anonyme holding Le Coudrier en liquidation**, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1951, page 1319). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 octobre 1952. Chauffage, frigorifiques.

**Filipinetti S.A. Lausanne**, à Lausanne, installations de chauffage et frigorifiques (FOSC. du 24 juillet 1952, page 1875). La signature du directeur Albert Bratschi est éteinte.

21 octobre 1952. Salon de coiffure.

**Léon Cuérel**, à Lausanne, coiffeur-parfumeur (FOSC. du 27 février 1930). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

21 octobre 1952. Remorques-citernes, camions, pneumatiques.

**Jean Pidoux**, à Pully. Le chef de la maison est Jean Pidoux, allié Muller, de Villars-le-Comte, à Pully. Achat, vente, réparation de remorques-citernes et camions automobiles; achat et vente de pneumatiques. Villa «Maguy», chemin

de la Source. (Inscription faite d'office suivant décision de l'autorité de surveillance du 26 juin 1952 et rejet de recours prononcé par le Tribunal fédéral le 3 octobre 1952.)

21 octobre 1952. Textiles.

**E. Lob-Battegay**, à Lausanne, produits et articles textiles (FOSC. du 9 août 1950, page 2074). Procuration individuelle est conférée à l'épouse Claire Lob, de Donatyre, à Lausanne.

*Bureau de Nyon*

16 octobre 1952. Meubles.

**B. Bertinotti**, à Gland. Le chef de la maison est Bernard Bertinotti, de Vinzel, à Gland. Fabrique de meubles.

17 octobre 1952. Construction mécanique, etc.

**Etienne Ballabey**, à Nyon, construction mécanique et automobile (FOSC. du 2 février 1934, page 296). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Pierre Ballabey », ci-dessous inscrite.

17 octobre 1952. Construction mécanique, etc.

**Pierre Ballabey**, à Nyon. Le chef de la maison est Pierre Ballabey, d'origine française, à Nyon. La maison a repris l'actif et le passif de la maison « Etienne Ballabey », ci-dessus radiée, à Nyon. Construction mécanique et automobile. Route de St-Cergue 48.

*Bureau d'Orbe*

21 octobre 1952. Garage.

**G. Scramoncin**, à Baulmes. Le chef de la maison est Gaetano Scramoncin, d'origine italienne, à Baulmes. Exploitation du garage du Clos.

*Bureau de Payerne*

20 octobre 1952. Ebénisterie.

**Emile Sommerer**, à Payerne, ébénisterie, meubles (FOSC. du 15 mai 1934, page 1281). Le bureau et le dépôt sont transférés à la Villa Humbert, à la route de Corcelles.

*Bureau de Rolle*

20 octobre 1952.

**Société Immobilière du Port**, à Rolle, société anonyme (FOSC. du 24 août 1948, N° 197, page 2331). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1952, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à publication.

*Bureau du Sentier*

20 octobre 1952.

**Compagnie du Chemin de fer Pont—Brassus**, au Sentier, commune du Chenit, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1951, N° 297, page 3153). Ont été nommés nouveaux administrateurs: Alfred Oulevay, de Bavois, à Lausanne; André Meylan, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit; Pierre Benoit, du Chenit, à l'Orient, commune du Chenit. Emile-Gustave Piguat, administrateur-délégué, a démissionné; sa signature est radiée. Il a été nommé directeur et engagera la société par sa signature individuelle.

*Bureau d'Yverdon*

18 octobre 1952. Librairie, objets d'art, produits alimentaires, etc.

**Luclenne Golay**, à Yverdon (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). Le genre de commerce est modifié comme suit: librairie religieuse, achat et vente d'objets d'art, de cartonnages et de produits alimentaires.

20 octobre 1952. Timbres-poste, etc.

**Stareberg « Staphilat nouveautés »**, à Champvent. Le chef de la maison est Jules-Léon Stareberg, de Ebnat (St-Gall), à Champvent. Achat et vente de timbres-poste et d'articles divers.

21 octobre 1952.

**Hôtel Ecusson Vaudois S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1952, page 803). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but toutes affaires immobilières, ainsi que l'exploitation d'hôtels et de salles de cinéma. Elle exploitera notamment l'Hôtel Ecusson Vaudois, à Yverdon. Elle acquerra, pour le prix de 200 000 fr., les immeubles sis au territoire de la commune d'Yverdon, lieu dit « A la Plaine », propriété de Charles Wolfer d'une surface totale de 2005 mètres carrés environ. Les statuts originaux portent la date du 5 septembre 1951 et ont été modifiés le 15 octobre 1952. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par une insertion faite dans l'organe de publicité, qui est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Henri Niess, fils de Charles, d'Orbe, à Lausanne, président; Charles-Emile Wolfer, fils d'Ernest, de Miéourt, à Yverdon; Jean-Ernest Francioli, fils de Joseph, d'origine française, à Ste-Croix; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureaux de la société: chez M<sup>e</sup> Marc Chapuis, rue du Casino 1.

*Wallis — Valais — Vallesse*

*Bureau Brig*

20. Oktober 1952. Bauunternehmung usw.

**Aktengesellschaft Conrad Zschokke**, Zweigniederlassung in Brig, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 824), mit Hauptsitz in Genf. An Georges Bolomey, von St-Légier-La Chiésaz (Waadt), in Sitten, ist Prokura für die Zweigniederlassung in Brig erteilt worden. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

20 octobre 1952. Transports, etc.

**Jacky, Maeder et Co**, à La Chaux-de-Fonds, transports internationaux et maritimes, agence de compagnie de navigation, etc., société en nom collectif (FOSC. du 7 juillet 1952, N° 156), avec siège principal à Bâle. Procuration individuelle, limitée à la succursale de La Chaux-de-Fonds, est conférée à Maurice-Paul Cachot, de Goumois (Berne), à La Chaux-de-Fonds.

*Genf — Genève — Ginevra*

18 octobre 1952. Epicerie, vins, etc.

**Madame Gerber-Laurent**, à Vernier, commerce d'épicerie, vins et liqueurs (FOSC. du 20 juin 1945, page 1426). La titulaire Andrée Gerber née Laurent, et son époux Werner Gerber, sont soumis au régime de la séparation de biens.

18 octobre 1952. Charcuterie.

**E. Beetschen**, à Genève, charcuterie (FOSC. du 25 avril 1946, page 1229). Par jugement du 3 octobre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 octobre 1952. Produits de beauté.

**Mme B. Bader**, à Genève, commerce de produits de beauté (FOSC. du 9 mai 1951, page 1123). Par jugement du 9 septembre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

18 octobre 1952. Epicerie, primeurs.

**E. Grobet**, à Genève. Le chef de la maison est Alfred-Edouard Grobet, du Grand-Saconnex, à Genève. Epicerie et commerce de primeurs. Rue Caroline 17.

18 octobre 1952. Films cinématographiques.

**Jean-Paul Faure Productions**, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Paul Faure, de et à Genève. Création, réalisation et diffusion de films cinématographiques documentaires, publicitaires et à scénario. Rue de la Servette 78.

18 octobre 1952.

**Société Immobilière Rue du Vieux-Billard No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1952, page 1120). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 octobre 1952.

**Editions Holle S.A. (Holleverlag A.G.)**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: 1° l'édition sous toutes les formes d'œuvres originales ou traduites; 2° l'acquisition et l'exploitation de licences d'auteurs suisses et étrangers; 3° la diffusion, l'achat et la vente de livres, revues et autres publications; 4° toutes opérations commerciales, mobilières ou immobilières, financières ou industrielles en relation avec le but social. La société peut participer à des entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Hummel, de Thoun (Berne), à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 14, Cours de Rive, étude de M<sup>e</sup> J. J. Peter, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn Gottfried Wittwer, Uhren- und Optikergeschäft, in Meiringen, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für Uhren und Zubehör erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf drei Jahre festgesetzt. (AA. 269)

Meiringen, den 7. Oktober 1952.

Gemeinderat Meiringen.

Herrn Robert Würzler, Sport- und Photogeschäft, Meiringen, wurde für die Sportartikel ein Teilausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit auf drei Jahre für die ganze Schweiz festgesetzt. (AA. 270)

Meiringen, den 7. Oktober 1952.

Gemeinderat Meiringen.

**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die Taxkarte Nr. 23657/4057 per 9. Mai 1953 der Firma BLIHAZ, Blinden- und Invaliden-Handelsbetrieb, Jos. Pellanda, Zürich, für den Reisenden Schaub Gottfried, Zürich, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA. 271)

Zürich, den 22. Oktober 1952.

Statthalteramt Zürich:

Dr. G. Dürst.

**Kurhaus Semiotik AG., Herisau**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Oktober 1952 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 100 000 beschlossen durch Rückzahlung in bar von 40 Aktien zu Fr. 1000 nominal und durch Annullierung von 60 Aktien infolge Aufhebung des Sachanlagevertrages.

Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 266<sup>a</sup>)

Herisau, den 21. Oktober 1952.

Der Verwaltungsrat.

**Anker Treuhand AG., Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1952 hat die Kapitalherabsetzung des Aktienkapitals von nominell Fr. 150 000 auf nominell Fr. 100 000 beschlossen, durch Rückzahlung von 50 Aktien zum Nominalwert von Fr. 1000 pro Aktie. Gemäss den Vorschriften von Art. 733 OR sind die Gläubiger gehalten, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 263<sup>a</sup>)

Zürich, 20. Oktober 1952.

Der Verwaltungsrat, der Präsident: Dr. J. Wüest.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Kenya

#### Uebergangsregelung betreffend die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

Die von den Behörden von Kenya erteilten Einfuhrbewilligungen haben grundsätzlich eine Gültigkeit von 6 Monaten (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1952). Gemäss der vom «Import Controller» in Nairobi am 2. Oktober 1952 herausgegebenen Presse-Mitteilung Nr. 83 beziehen sich jedoch die nach dem 30. September verabfolgten Bewilligungen normalerweise auf die Einfuhr von nach dem 31. Dezember 1952 zur Verschiffung gelangenden Waren. Um einen Unterbruch in der Vergebung von Aufträgen zu vermeiden, werden in Abweichung von der bestehenden Praxis ab 1. Oktober weiterhin Bewilligungen mit einer Gültigkeit von 6 Monaten zu den nachstehenden Bedingungen erteilt:

1. Bei der Einreichung der Gesuche sind die in der Zeit vom 1. Januar 1951 bis 14. Juni 1952 (Datum der Einführung der Einfuhrbeschränkungen) getätigten Importe anzugeben.
2. Der Gegenwert von bestellten Waren, die nicht vor dem 31. Dezember 1952 zur Einfuhr gelangen, wird der Quote des Importeurs für das Jahr 1953 angerechnet.
3. Der Gegenwert von Waren, die auf Grund dieser Uebergangsregelung erst im Jahre 1953 eingeführt werden, darf 20% der im Jahre 1951 getätigten Importe nicht überschreiten.
4. Der «Import Controller» entscheidet von Fall zu Fall und übernimmt keine Verpflichtung hinsichtlich der Erteilung der nachgesuchten Bewilligung.
5. Gesuche um Verlängerung von Bewilligungen für weitere sechs Monate werden unter den folgenden Bedingungen in Berücksichtigung gezogen:
  - a) Der Gegenwert von bestellten Waren, die nicht vor dem 31. Dezember 1952 zur Einfuhr gelangen, wird der Quote des Importeurs für das Jahr 1953 in Anrechnung gebracht;
  - b) der «Import Controller» behält sich vor, den Nachweis zu verlangen, dass im Zeitpunkt der Erteilung der ursprünglichen Bewilligung ein fester Auftrag vorlag.
6. Im Rahmen der Uebergangsregelung werden keine Importlizenzen für die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 149 vom 28. Juni 1952 aufgeführten Textilien erteilt. Ueber die Einfuhrregelung für das Jahr 1953 wurde noch kein Entscheid getroffen. 249. 23. 10. 52.

### Kenya

#### Réglementation transitoire concernant l'octroi de permis d'importation

Les permis d'importation délivrés par les autorités du Kenya sont en principe valables pour six mois (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 149, du 28 juin 1952). Selon le communiqué de presse N° 83 publié par l'«Import Controller» à Nairobi le 2 octobre 1952, les permis octroyés après le 30 septembre s'appliquent normalement à l'importation de produits embarqués postérieurement au 31 décembre 1952. Afin de prévenir toute interruption dans le placement de commandes, des permis seront accordés, en dérogation à la pratique actuelle, à partir du 1<sup>er</sup> octobre, pour une durée de validité de six mois aux conditions suivantes:

- 1<sup>o</sup> Lors de la présentation des demandes, le requérant indiquera les importations effectuées dans la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1951 au 14 juin 1952 (date de l'introduction des restrictions d'importation);
- 2<sup>o</sup> La contre-valeur de produits commandés, mais non importés avant le 31 décembre 1952, est portée au débit du contingent de l'importateur pour l'année 1953;
- 3<sup>o</sup> La contre-valeur de produits qui ne sont importés qu'en 1953 en vertu de cette réglementation transitoire ne doit pas dépasser 20% des importations effectuées en 1951;
- 4<sup>o</sup> L'«Import Controller» décide cas par cas et ne prend aucun engagement en ce qui concerne l'octroi du permis sollicité;
- 5<sup>o</sup> Les demandes visant la prorogation de permis pour une nouvelle période de six mois sont prises en considération dans les conditions suivantes:
  - a) la contre-valeur de marchandises commandées mais non importées avant le 31 décembre 1952 est portée au compte du contingent de l'importateur pour l'année 1953;
  - b) l'«Import Controller» se réserve d'exiger la preuve qu'au moment de l'octroi du permis primitif la commande avait été passée ferme;
- 6<sup>o</sup> Dans le cadre de la réglementation transitoire, il n'est pas délivré de licences d'importation pour les textiles énumérés dans le N° 149 du 28 juin 1952 de la Feuille officielle suisse du commerce. Il n'a encore été pris aucune décision au sujet du régime des importations pour l'année 1953. 249. 23. 10. 52.

### France — Réglementation de l'exportation

En application de l'arrêté du 9 octobre 1952, paru au «Journal Officiel de la République française» du 15 du même mois et qui a abrogé celui du 1<sup>er</sup> juin 1949<sup>1)</sup>, les produits agricoles soumis au label d'exportation ou à la marque nationale de qualité doivent obligatoirement être exportés de France par l'un des bureaux de douane désignés par un arrêté du secrétaire d'Etat au budget. Toutefois, la sortie des produits agricoles soumis aux formalités prérappelées peut être autorisée par un autre bureau de douane sur présentation à ce dernier d'une attestation de contrôle de la qualité du modèle ci-après, délivrée, compte tenu des conditions et de l'objet du contrôle, par les agents qualifiés du service de la répression des fraudes du Ministère de l'Agriculture.

#### Modèle d'attestation de contrôle de la qualité

N° ..... MINISTERE DE L'AGRICULTURE  
BRIGADE DU CONTROLE SERVICE DE LA REPRESSION  
DE LA QUALITE A L'EXPORTATION DES FRAUDES

#### Attestation

L'agent soussigné du service de la répression des fraudes à ..... certifie que le contenu et la présentation des colis examinés, prélevés au hasard dans les lots ci-après, satisfont aux prescriptions de qualité et de conditionnement fixées par la réglementation particulière.

L'agent du service de la répression des fraudes.

A ....., le .....

WAGON — CAMION — AVION	LOT DE		EXPEDITEURS ou EMBALLEURS IDENTIFIES (1)
	Bateau (1)	Nombre de colis	
N° .....	.....	.....	.....
parti de .....	.....	.....	.....
le .....	.....	.....	.....
Maison de transit: .....	.....	.....	.....
Déclaration en douane			
N° .....			
Point de sortie: .....		Poids brut: .....	

(1) Rayer les mentions inutiles.

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 reproduit par ailleurs l'arrêté du 9 octobre 1952, pris en exécution de celui du même jour, analysé ci-dessus, déterminant la liste des bureaux de douane ouverts à l'exportation des produits agricoles soumis au label d'exportation ou à la marque nationale de qualité (Bellegarde-gare et Saint-Julien-en-Genevois-route à la frontière franco-suisse). L'application des dispositions dérogatoires pour les envois en faveur desquels il est présenté une attestation de contrôle de la qualité demeure réservée.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 148 du 27 juin 1949. (France: Exportation de certains fruits et légumes.) 249. 23. 10. 52.

### Mexiko — Einfuhrvorschriften

(Vergleiche Veröffentlichung im SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1952)

Gemäss Abschnitt VI, Kapitel I, des neuen mexikanischen Zollgesetzes werden für Seilichsendungen im Werte von über 1000 Pesos vom zuständigen mexikanischen Konsulat beglaubigte Handelsfakturen benötigt.

Nach einer Veröffentlichung im «Diario Oficial» vom 17. Juli 1952 wird ab 30. September 1952 auf das konsularische Visum verzichtet, wenn der Exporteur auf seiner Faktura eine eidesstattliche Erklärung anbringt, dass die darin enthaltenen Angaben der Werte und die Spezifikationen richtig sind und diese Erklärung von einem ortsansässigen Notar, in dessen Anwesenheit sie auf die Faktura geschrieben werden muss, amtlich beglaubigt wird. 249. 23. 10. 52.

### Mexique — Prescriptions en matière d'importation

(Voir publication dans la FOSC. N° 79, du 3 avril 1952)

Selon le titre VI, chapitre premier, du nouveau code douanier mexicain, il y a lieu d'établir des factures commerciales pour des envois maritimes dont la valeur dépasse 1000 pesos et de les faire viser par le consulat mexicain compétent.

D'après une publication parue dans le «Diario Oficial» du 17 juillet 1952, les autorités mexicaines compétentes renoncent depuis le 30 septembre 1952 au visa consulaire

lorsque l'exportateur souscrit sur sa facture une déclaration sous serment, comme quoi les valeurs et les spécifications qui y figurent sont conformes à la réalité et

lorsque cette déclaration est légalisée par un notaire du lieu, en présence duquel elle doit être écrite sur la facture. 249. 23. 10. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen



Telephon (081) 479 59

Telegramme: NESKA BASEL

«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

rasch  
zuverlässig  
vorteilhaft

## Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 21. August 1952 in Bern verstorbenen Herrn

**Giulio Capello**

Ehemann der Maria geb. Bottinelli, italienischer Staatsangehöriger, geb. 28. Januar 1889, gew. Fruchthändler in Bern, Effingerstrasse Nr. 101, wird ein Erbschaftsinventar errichtet.

Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche sind bei Notar Nino Gullotti, Zeughausgasse 14 in Bern, bis 5. November 1952 schriftlich anzumelden.

Bern, den 21. Oktober 1952.

Bewilligt, der Regierungsratshalter II  
von Bern: Aeschlimann.

Der Beauftragte  
N. Gullotti, Notar.





**Der schöne Brief repräsentiert Sie bei Ihren Geschäftsfreunden.**  
Bedeutende Firmen verwenden für ihre Korrespondenzen immer wieder die exklusiven Schreibpapiere und Umschläge von GOESSLER. Fragen Sie Ihren Buchdrucker, Papeteristen oder uns selbst.



**H. GOESSLER & CIE AG**  
Briefumschlagfabrik Zürich

**FERNKURSE**  
zur Vorbereitung auf die eidg.  
**BUCHHALTERPRÜFUNG**  
erteilt  
**E. Stutz, Bücherexperte, Zürich 46**  
Rebhögestrasse 16



**MIRA**  
Heftler, Nagler, Zange  
In einem Apparat




robust  
leistungsfähig  
26/6 Standardklammern Fr. 12.50  
In Fachgeschäften  
Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 25

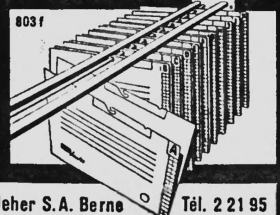
Viel billiger im Betrieb

**SÄCKE kauft**  
in jeder Größe und jedes Quantum!  
**Ulrich Sonderegger, Sackhandlung, Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28**

**Pas assez de place pour le classement?**  
Lorsqu'il s'agit de classer davantage de documents dans un espace donné sans que l'ordre et la clarté en souffrent,



**mono Pendese**  
le système de classement oscillant aux multiples avantages, offre les meilleures possibilités. Demandez le prospectus instructif.



8037  
**Neher S.A. Berne** Tél. 2 21 95

**ALBERT MUTTER**  
Internationale Transporte



Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94  
Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040  
Die Spezialfirma im Verkehr mit  
**Deutschland**

**Warenumsatzsteuer**  
(18. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Aktiengesellschaft R. & E. Huber**  
Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
**Pfäffikon (Zürich)**

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf 7. November 1952, nachmittags 6 Uhr, im Hotel «Savoy» in Zürich

**Traktanden**

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1951/52.
2. Jahresrechnung per 30. Juni 1952, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1952, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 27. Oktober 1952 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon, sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

**Pfäffikon (Zürich), den 14. Oktober 1952.**  
Der Verwaltungsrat.

Wir beprägen sämtliche  
**Geschenkartikel**  
aus Holz, Celluloid, Plastik, Plexiglas, Leder usw.  
Prompte, exakte und preiswerte Ausführung  
Verlangen Sie Offerte bei  
**PREGA, Prägeanstalt**  
Mauren F. L., Tel. (075) 8 11 75.

Wir suchen  
**Chefbuchhalter**  
mit eidg. Buchhalterdiplom.  
Einwandfreie Korrespondenz in Deutsch und Französisch; gute Kenntnisse der engl. Sprache.  
Eintritt per 1. Januar 1953.  
Wir bitten, handgeschriebene Offerten mit Bild zu richten an die Direktion der **ETERNA AG.**, Präzisionsuhrenfabrik, Grenchen.

Verlangen Sie beim **SHAB.** unentgeltliche Probenummern der  
**« Volkswirtschaft »**

Zürich  Zürich  
Nach der Börse in die  
**URANIA**  
**I. Stock**  
zu  
Hohrügeli (eine erstklassige seitliche Spezialität)  
Spezialwäddli  
Spezialbrustspitzli  
Wildspezialitäten

**Kleinlederwaren**  
Brieftaschen, Notenetuis, Börsen, Taschenspiegel, Etuis für Kamm, Füllfedern, Schlüssel usw. als gediegene  
**Kundengeschenke**  
mit Ihrem Firmenaufdruck, liefert  
E. Stritt, Lederwarenfabrik, Neu-Allschwil

**Föhnkrank?**

Sie brauchen nicht länger zu klagen, wenn Sie **CHRISTRAHL 7** fragen. Bestellen Sie einfach das Antiföhn-Apparätchen zu Fr. 37.—, denn Sie werden froh darüber sein.

**TECHAG AG, Abteilung Christrahl, Künsnachli-Zeh. Tel. (051) 98 44 51**



**Jetzt bessere Versandtaschen!**

Für Kataloge, Preislisten, Broschüren, Kalender, Zeitschriften usw. werden Versandtaschen mit verstärktem Kartonrücken bei uns neuerdings maschinell hergestellt. Damit ist Gewähr für absolut saubere, gleichmäßige und einwandfreie Ausführung vorhanden. Verlangen Sie Muster und Offerte für **REFORTA-Versandtaschen** von



**Schaller**  
Schaller & Co. AG. Briefumschlagfabrik Zürich 23, Postfach Tel. (051) 42 15 42

**Bauland**  
zu verkaufen, 67 a an sehr günstiger Lage an der Hauptstrasse zwischen Olten und Aarau in der Nähe des Bahnhofes, evtl. Geleiseschluss möglich. - Offerten sind zu richten unter Chiffre 23031 an Publitas Olten.

Inserieren Sie im **SHAB.**



**Auto-typist**  
Die automatische Dactylo schreibt Ihre Form-Korrespondenz vollautomatisch.  
Sie setzen nur Adresse und Anrede mit derselben Maschine von Hand ein. Den Rest besorgt der **AUTO-TYPIST** allein, sauber und fehlerfrei.  
Jede Schreibmaschine kann verwendet werden.  
Unverbländliche Vorführung durch die Generalvertretung.



**Koblen**  
Büro-Organisation  
Frelestr. 58, Basel, Tel. (061) 4 88 73



**Luftkonditionierung  
Lüftung  
Luftheizung** **erfolgreicher**  
durch die **Spezialingenieurfirma**  
**WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**  
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

La nouvelle  
**Comptabilité privée**  
contenant caisse, journal, contrôle des titres, inventaire du portefeuille, comptes courants, comptes bancaires et divers, à feuillets mobiles, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux,  
simple et pratique,  
mise à jour pour faciliter la déclaration des impôts.  
Prix complet fr. 32.—  
Demandez s.v.p. prospectus et feuillets avec modèle.



**LANDOLT-ARBENZ CO AG**  
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

**Darlehen**  
an solvente  
Angestellte  
Beamte  
Geschäftsleute  
Rückzahlung in  
bequemen klei-  
nen Raten. Ab-  
sol. Diskretion.  
Bank Prokredit  
Fribourg

Günstig  
zu verkaufen  
**NATIONAL-  
Buchungs-  
maschine**  
6 Zählwerke, mit  
Schreibmaschine, autom.  
Datum u. Kurz-  
text. Vollautomat.  
tisch, neuestes Mod-  
ell, mit Garantie u.  
Service.  
Anfragen an Post-  
fach 3166, Bahnpost,  
Zürich 28.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Frotscheu  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Pour les cadeaux à faire à vos clients, représentants  
et amis, **CARAN D'ACHE** vous offre ses porte-mines  
**Fixpencil, Ecridor, Tricolor**, gravés à votre nom.



**Demandez offres à votre papetier.**

**S. A. de participations financières Perrot, Duval & Cie**  
**Fribourg**  
L'assemblée générale des actionnaires a voté un dividende de:  
Fr. 6.— brut aux actions ordinaires,  
Fr. 14.— brut aux actions privilégiées.  
Ce dividende sera payable dès le 22 octobre 1952 chez la Société de banque suisse, A  
Genève, contre remise du coupon N° 37 pour les actions ordinaires et du coupon N° 8 pour  
les actions privilégiées.

INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

Engros-Firma in Genf, welche über große  
Lokaie verfügt, offeriert  
**Mitarbeit in Genf**  
(eventuell franz. Schweiz)  
für Lagerung und Transport von Waren  
**Vertretung**  
für Produkte der Industrie und Garagen  
usw. kann eventuell in Betracht gezogen  
werden. - Offerten unter Chiffre Hab 603-1  
an Publicitas Bern.

# FJELL LINE

**Die Pioniere der direkten Fahrt Europa-Große Seen**

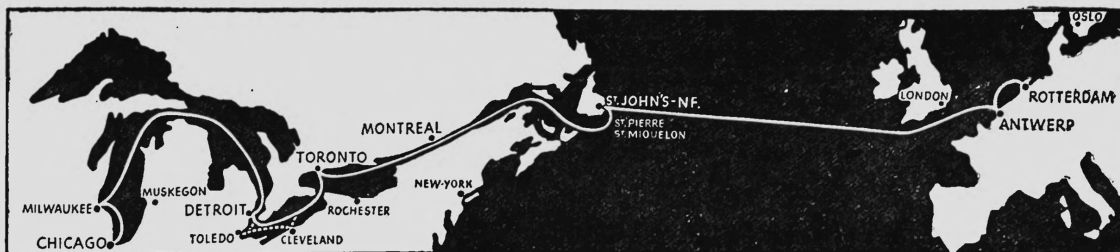
**Letzte direkte Abfahrten  
von den Großen Seen/Kanada nach Antwerpen/Rotterdam**

Dampfer:	AB CHICAGO:	AB MONTREAL:	Dampfer:	AB CHICAGO:	AB MONTREAL:
«VESLEFJELL» . . . . .	28.10.52	6.11.52	«TERNEFJELL» . . . . .	12.11.52	22.11.52
«VIGOR» . . . . .	6.11.52	16.11.52	«HEMSEFJELL» . . . . .	18.11.52	28.11.52 (letzte Abfahrt)

Diese Dampfer laden auch Güter in MILWAUKEE, DETROIT, CLEVELAND, TORONTO

## Winterdienst

Regelmäßige Abfahrten während der Wintermonate nach den kanadischen Atlantikhäfen  
ST. JOHN N.B. und/oder HALIFAX N.S. und umgekehrt.



Frachten, Raumbuchungen und Auskünfte durch die alleinigen Agenten für die Schweiz:

# KARL IM OBERSTEG & CO. AG.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

**Zürich**  
Uranlastrasse 26  
Tel. (051) 26 86 77

**BASEL**  
Aeschengraben 30  
Tel. (061) 2 26 60

**St. Gallen**  
Bahnhofgebäude SBB  
Tel. (071) 2 10 63